

ENCORE D'AUTRES QUESTIONS?

Pour la France, visitez notre site web www.predictor.be ou contactez les laboratoires Omega Pharma France.

Pour la Belgique, visitez notre site web www.predictor.be ou (078/15 90 09 (tarif zonal) 7 jours sur 7, 24u/24u des collaboratrices spécialisées.

Merci d'inscrire dans votre correspondance le numéro de lot du produit imprimé sur le pack.

NOG MEER VRAGEN?

Bezoek onze website www.predictor.be of (078/15 90 09 (zonaal tarief) 7 dagen op 7, 24u/24u gespecialiseerde medewerkers.

Vermeld bij correspondentie het nummer, dat bij lot vermeld staat op de buitenverpakking.

www.predictor.be

NOCH WEITERE FRAGEN?

Besuchen Sie unsere Website www.predictor.be oder (078/15 90 09 (Regionaltarif) 7 auf 7, rund um die Uhr, Persönliche Beratung

Bitte geben Sie bei Ihren Anfragen die auf der Packung gedruckte Chargennummer des Artikels an.

Composition: la membrane de la carte-test est recouverte d'anticorps de chèvre anti-LH et d'anticorps IgG et d'un amas d'anticorps anti-LH marqués.

COMPOSANTS DU TEST: 5 cartes-test, 5 pipettes, 5 gobelets pour le recueil de l'urine et 1 notice explicative.

Samenstelling: testplaatje met een membraan bekleed met anti-LH antistoffen, afkomstig van geiten, IgG antistoffen en een kussentje met anti-LH antistoffen gekoppeld aan een kleurstof in een proteïne matrix.

INHOUD: 5 testplaatjes, 5 pipettes, 5 urine-opvangbekertjes, 1 gebruiksaanwijzing.

Zusammensetzung: Die Membran des Testkärtchens ist mit Ziegenantikörpern und IgG-Antikörpern sowie einer Konzentration von markierten Anti-LH-Antikörpern beschichtet.

PACKUNGSINHALT: 5 Testkärtchen, 5 Pipetten, 5 Urinbehälter und 1 Beipackzettel mit Erläuterungen.

Découvrez aussi les autres produits au sein de cette gamme.

Ontdek ook de andere producten binnen dit gamma.

Entdecken Sie auch die anderen Produkte innerhalb dieser bereiches.



TEST DE GROSSESSE - ZWANGERSCHAPSTEST - SCHWANGERSCHAFTSTEST

- A partir du premier jour présumé des règles.
- Vanaf de eerste dag overtijd.
- Sobald die Periode fällig ist.

Disponible en France et en Belgique / Beschikbaar in België en in Frankrijk / Verfügar in Belgien und in Frankreich



TEST PRECOCE DE GROSSESSE - VROEGTIJDIGE ZWANGERSCHAPSTEST - SCHWANGERSCHAFTS FRÜHTEST

- Détectable AVANT l'échéance des règles.
- Test reeds VÓOR het uitblijven van uw menstruatie.
- Bereits VOR Fälligkeit der Periode anwendbar.

Disponible uniquement en Belgique / Beschikbaar in België / Verfügar in Belgien

Conserver le test à température ambiante (en dessous de 28 °C) dans son emballage d'origine. Ne pas congeler. Ne pas utiliser le test si l'emballage est détérioré. Tenir hors de portée des enfants. Consulter un médecin si vous avez des cycles irréguliers et inhabituellement longs. Certains médicaments à base d'hormones peuvent interférer avec le résultat. Dans de tels cas, il faut demander l'avis de votre médecin pour confirmer le résultat du test. Ne pas utiliser les résultats de ce test comme moyen de contraception.

Bewaren op kamertemperatuur (beneden de 28 °C) in de originele verpakking. Niet invriezen. Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is. Buiten bereik van kinderen bewaren. Raadpleeg uw arts bij een onregelmatige cyclus of een ongewoon lange cyclus. Sommige hormonale geneesmiddelen kunnen de uitslag van de test beïnvloeden. Indien u deze medicatie gebruikt, volg dan de instructies op van uw (huis-) arts. De Testers ovulatietest is niet bedoeld als anticonceptiemethode.

Bewahren Sie den Test bei Zimmertemperatur (unter 28 °C) in der Originalverpackung auf. Nicht einfrieren. Bei beschädigter Verpackung den Test nicht verwenden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Fragen Sie einen Arzt um Rat, wenn Sie unregelmäßige und ungewöhnlich lange Zyklen haben. Einige hormonhaltige Arzneimittel können das Testergebnis beeinflussen. Falls Sie derartige Arzneimittel einnehmen, befolgen Sie dann die Anweisungen Ihres Arztes. Die Testergebnisse nicht als Verhütungsmittel verwenden.

2 Usage unique - À utiliser une seule fois. Gebruik iedere test maar 1 keer. Einmalige Verwendung - nicht wiederverwenden.

i Lire la notice dans son intégralité avant utilisation. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u de test uitvoert. Lesen Sie den Beipackzettel vor der Verwendung vollständig durch.

LOT Numéro de Lot / Lotnummer / Chargennummer



A utiliser avant la date d'expiration, imprimée sur la boîte. / Gebruiken voor de uiterste houdbaarheidsdatum, weergegeven op de buitenverpakking. Vor Ablauf des auf der Schachtel gedruckten Haltbarkeitsdatums verwenden.



Dispositif Médical de diagnostic in-vitro. Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek. Medizinische In-vitro-Diagnosevorrichtung.

26475.1
V02

Fabricant/Fabrikant/Hersteller: Omega Teknika, Farnham Drive, Finglas, Dublin 11, Ireland
Distributeur/Verdeler/Vertrieb: BE: Omega Pharma Belgium NV, Venecoweg 26, BE-9810 Nazareth, België
FR: Laboratoires Omega Pharma France BP 80 92321 Châtillon, France

Date de révision de la notice / Deze gebruiksaanwijzing is voor het laatst herzien / Datum der letzten Überarbeitung des Beipackzettels 2008/10



Predictor

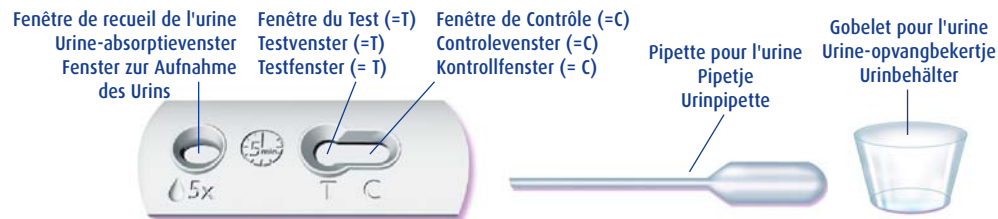
TEST D'OVULATION • OVULATIETEST • OVULATIONSTEST

Le test d'ovulation Predictor est un test à effectuer soi-même. Prendre le temps de lire la notice dans son intégralité avec attention avant d'utiliser le test. Ne retirer le test de son emballage qu'au moment de l'emploi. Avoir une montre, une horloge ou une minuterie à votre disposition.

De Predictor ovulatietest kunt u zelf uitvoeren. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de test gaat gebruiken. Open de verpakking pas wanneer u de test wilt uitvoeren. Houd een horloge, klok of stopwatch bij de hand.

Der Predictor Ovulationstest ist ein Selbsttest. Bitte lesen Sie den vollständigen Beipackzettel aufmerksam und in Ruhe durch, bevor Sie den Test durchführen. Bitte nehmen Sie den Test erst zum Zeitpunkt seiner Verwendung aus der Verpackung. Halten Sie eine Armbanduhr, einen Wecker oder einem Zeitmesser bereit.

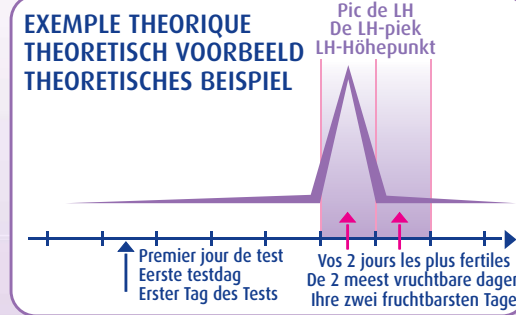
LE TEST EN DETAILS • DE TEST • EINZELHEITEN DES TESTS



Le test d'ovulation Predictor est une méthode naturelle qui vous permet de détecter avec une grande précision les deux jours les plus fertiles de votre cycle.

De Predictor ovulatietest is een gemakkelijke methode om zo nauwkeurig mogelijk de 2 meest vruchtbare dagen van uw cyclus te bepalen.

Der Predictor Ovulationstest ist eine natürliche Methode, mit der Sie mit hoher Genauigkeit die zwei fruchtbarsten Tage Ihres Zyklus ermitteln können.



Le test d'ovulation Predictor détecte l'augmentation de l'hormone lutéinisante (LH) dans votre urine. Cette brève, soudaine et importante augmentation de LH, appelée "pic de LH", précède et déclenche l'ovulation dans les 24 à 48 heures. L'ovulation correspond à l'expulsion de l'ovule par l'ovaire. L'ovule est fécondable dans les 24 heures qui suivent sa libération. Comme l'ovulation se produit seulement une fois par mois, et ne dure que 24 heures, pouvoir déterminer cette période avec précision est très utile. Ainsi, si vous avez des rapports sexuels dans les 24 à 36 heures qui suivent le pic de LH (le jour de l'apparition du pic et le lendemain), vous avez les meilleures chances de tomber enceinte.

De Predictor ovulatietest toont de stijging van het luteïniserend hormoon (LH) in de urine aan. Deze stijging wordt ook wel "LH-piek" genoemd en vindt 24 tot 48 uur voor de ovulatie plaats. Ovulatie is het vrijkomen van een eikel uit de eierstok. U bent het meest vruchtbaar op de dag van de stijging van het LH en op de dag erna. Wanneer u zwanger wilt worden kan Predictor ovulatietest helpen om uw 2 meest vruchtbare dagen te bepalen.

Der Predictor Ovulationstest stellt den Anstieg des luteinisierenden Hormons (LH) in Ihrem Urin fest. Dieser kurze, plötzliche und deutliche LH-Anstieg, der sog. „LH-Höhepunkt“, findet 24 bis 48 Stunden vor dem Eisprung statt und löst diesen aus. Der Eisprung ist die Ausstoßung der Eizelle aus dem Eierstock. Die Eizelle ist bis zu 24 Stunden nach ihrer Loslösung fruchtbar. Da der Eisprung nur ein Mal monatlich stattfindet und nur 24 Stunden dauert, ist die präzise Ermittlung dieses Zeitpunktes sehr nützlich. Wenn Sie 24 bis 36 Stunden nach dem LH-Höhepunkt (am Tag des festgestellten LH-Höhepunktes und am folgenden Tag) Geschlechtsverkehr haben, ist die Wahrscheinlichkeit am größten, schwanger zu werden.

QUAND COMMENCER LE TEST ?

Dans un premier temps, vous devez déterminer la durée de votre cycle menstruel. Celle-ci correspond au nombre de jours qui sépare le premier jour de vos règles du dernier jour (inclus) avant vos règles du cycle suivant. Si la durée de vos cycles n'est pas régulière, il faut prendre en compte la durée du cycle le plus court sur les 3 derniers mois. Référez-vous ensuite au tableau ci-dessous pour déterminer le jour du cycle où vous devez commencer le test.

Durée du cycle (jours) Cycluserlengthe (dagen) Zykluserdauer (tage)	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
Jour du premier test: jour Begin op: dag Tag des ersten Tests: tag	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24

Exemple: Le 1^{er} jour correspond au premier jour de vos règles. Pour un cycle de 26 jours, le tableau indique que vous devez commencer le test le 10^{ème} jour. Vous devez continuer de faire un test chaque jour jusqu'à ce que celui-ci soit positif. Si votre cycle est inférieur à 21 jours ou supérieur à 40 jours, demandez conseil à votre médecin.

Si vous constatez un retard de règles, vous pouvez utiliser le test de grossesse Predictor pour savoir si vous êtes enceinte ou non. Pour plus d'informations, consulter notre site internet www.predictor.be

WANNEER BEGINNEN MET TESTEN ?

Bepaal de lengte van uw cyclus. Dit is het aantal dagen van de eerste dag van de menstruatie tot en met de laatste dag vóór de volgende menstruatie. Als u een onregelmatige cyclus heeft, neem dan als cycluserlengthe de lengte van de kortste cyclus van de laatste 3 maanden. Gebruik onderstaande tabel om te bepalen op welke dag u moet beginnen met testen.

Bijvoorbeeld: Tel de dag waarop uw menstruatie begint als dag 1. Voor een cyclus van 26 dagen, laat de tabel zien dat u moet beginnen met testen op dag 10 van uw cyclus. Voer iedere dag een nieuwe test uit totdat u een LH-piek heeft. Vraag advies aan uw arts indien uw cyclus korter is dan 21 dagen of langer dan 40 dagen.

Indien uw menstruatie uitblijft, kunt u de zwangerschapstest van Predictor gebruiken om vast te stellen of u zwanger bent of niet. Voor meer informatie: www.predictor.be

WANN KANN ICH MIT DEM TEST BEGINNEN ?

Zunächst müssen Sie die Dauer Ihres Menstruationszyklus ermitteln. Dies entspricht der Anzahl der Tage, die zwischen dem ersten Tag Ihrer Menstruation und dem letzten Tag (einschließlich) vor Beginn des folgenden Menstruationszyklus liegen. Wenn Ihre Zyklusdauer nicht regelmäßig ist, müssen Sie den kürzesten Zyklus in den letzten drei Monaten berücksichtigen. Konsultieren Sie anschließend unten stehende Tabelle, um den Tag zu ermitteln, an dem Sie mit dem Test beginnen können.

Beispiel: Der 1. Tag entspricht dem ersten Tag Ihrer Menstruation. Bei einem Zyklus von 26 Tagen müssen Sie laut Tabelle den Test am 10. Tag beginnen. Sie müssen solange jeden Tag einen Test durchführen, bis dieser positiv ist. Wenn Ihr Zyklus kürzer als 21 Tage oder länger als 40 Tage ist, fragen Sie Ihren Arzt um Rat.

Wenn Sie das Ausbleiben Ihres Menstruation feststellen, können Sie den Predictor Schwangerschaftstest machen, um festzustellen ob Sie schwanger sind oder nicht. Für nähere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website www.predictor.be

Effectuer le test, assurez-vous que le test et l'urine sont à température ambiante. L'échantillon qui aurait été placé au réfrigérateur mettra environ 30 minutes pour atteindre la température ambiante. Ouvrez le sachet d'aluminium contenant la pipette et la carte test et déposez cette dernière sur une surface plane et horizontale. Remplissez la pipette d'urine et déposez exactement 5 gouttes dans la fenêtre du test prévue à cet effet (5x). Ne pas bouger le test.

COMMENT LIRE LE RESULTAT ?

Deux bandes colorées apparaissent en 3 à 5 minutes. Pour déterminer le résultat, vous devez comparer l'intensité de la coloration de la bande Test (T) à celle de la bande de Contrôle (C). Lire le résultat après exactement 5 minutes.

ur in de koelkast bewaren (niet invriezen). Zorg dat de test en de urine op kamertemperatuur zijn, voordat u begint met testen. Gebruikt u de urine die in de koelkast is bewaard, laat dan de urine 30 minuten voor gebruik op kamertemperatuur komen. Haal het testplaatje en het pipetje uit de verpakking. Leg het testplaatje met de vensters naar boven op een vlakke ondergrond. Zuig het pipetje vol met urine en druppel precies 5 druppels op het ronde urine absorptievenster van het testplaatje (5x). Beweeg het testplaatje niet.

AFLEZEN VAN HET RESULTAAT

Na 3 tot 5 minuten verschijnen 2 lijnen. Het resultaat wordt verkregen door de kleurintensiteit van de lijn in het Controlevenster (C) te vergelijken met de intensiteit van de lijn in het Testvenster (T). Bekijk het resultaat na exact 5 minuten.

bewahrt werden. Wenn Sie bereit sind, den Test durchzuführen, vergewissern Sie sich, dass der Test und der Urin Zimmertemperatur haben. Eine im Kühlschrank aufbewahrte Probe benötigt ca. 30 Minuten, um Zimmertemperatur zu erreichen. Öffnen Sie das Aluminiumtütchen mit der Pipette und dem Testkärtchen und legen Sie letztere auf eine ebene und horizontale Fläche. Füllen Sie die Pipette mit Urin und geben Sie exakt 5 Tropfen in das dafür vorgesehene Testfenster (5x). Den Test nicht mehr bewegen.

WIE MUSS ICH DAS ERGEBNIS INTERPRETIEREN ?

Nach 3 bis 5 Minuten erscheinen zwei Farbstreifen. Um das Ergebnis festzustellen, müssen Sie die Farbintensität des Teststreifens (T) mit der des Kontrollstreifens (C) vergleichen. Nach exakt 5 Minuten können Sie das Ergebnis ablesen.

Positif
Positif
Positif



Negatif
Negatif
Negatif



Vous avez un **résultat positif** si la bande Test (T) est d'intensité égale ou supérieure à celle de la bande Contrôle (C). Un résultat positif peut s'observer en 3 à 5 minutes. Ceci signifie que le pic de LH s'est déclenché. Si vous avez des rapports sexuels dans les 24 à 36 heures qui suivent, vous avez les meilleures chances de tomber enceinte. Vous devez arrêter d'effectuer votre test pour ce cycle. Les cartes-test non utilisées peuvent être conservées pour un cycle ultérieur.

Vous avez un **résultat négatif** si la bande Test (T) n'apparaît pas ou si son intensité est plus faible que celle de la bande Contrôle (C). Refaire le test le jour suivant.

Ne pas interpréter le résultat après 5 minutes car des résultats négatifs peuvent changer.

De test is **positief** als de intensiteit van de lijn in het Testvenster (T) gelijk of donkerder is dan de lijn in het Controlevenster (C). Het resultaat wordt verkregen binnen de 3 à 5 minuten. Wanneer u binnen 24 tot 36 uur na de LH-piek gemeenschap heeft, is de kans om zwanger te worden het grootst. U hoeft geen verdere testen uit te voeren gedurende deze cyclus. U kunt de resterende testen bewaren en deze, indien nodig, gebruiken in een volgende cyclus.

De test is **negatief** als er geen lijn verschijnt in het Testvenster (T) of als de intensiteit lichter is dan de lijn in het Controlevenster (C). Voer iedere dag een nieuwe test uit totdat u een positief resultaat bekomt.

Houd geen rekening met wijzigingen na 5 minuten.

Das Testergebnis ist **positiv**, wenn die Farbintensität des Teststreifens (T) der Intensität des Kontrollstreifens (C) entspricht oder dunkler ist. Ein positives Ergebnis lässt sich nach 3 bis 5 Minuten beobachten. Dies bedeutet, dass der LH-Höhepunkt ausgelöst wurde. Wenn Sie in den darauffolgenden 24 bis 36 Stunden Geschlechtsverkehr haben, ist die Wahrscheinlichkeit am größten, dass Sie schwanger werden.

Sie müssen dann die Durchführung des Tests für diesen Zyklus beenden. Die nicht-verwendeten Testkärtchen können für einen folgenden Zyklus aufbewahrt werden.

Das Testergebnis ist **negativ**, wenn der Teststreifen (T) nicht erscheint oder heller als der Kontrollstreifen (C) ist. Wiederholen Sie den Test am darauffolgenden Tag.

Interpretieren Sie das Ergebnis nicht nach 5 Minuten, da negative Ergebnisse sich noch ändern können.

COMMENT EFFECTUER LE TEST ? • HOE DE TEST UITVOEREN ? • WIE MUSS ICH DEN TEST DURCHFÜHREN ?



Collectez l'urine dans un gobelet.
Vang de urine op in het urine-opvangbekertje.
Fangen Sie den Urin in einem Behälter auf.



Remplissez la pipette avec votre urine.
Zuig het pipetje vol met urine.
Füllen Sie die Pipette mit Ihrem Urin.



Déposez exactement 5 gouttes dans la fenêtre du test prévue à cet effet.
Druppel 5 druppels urine in het ronde urine absorptievenster.
Geben Sie exakt 5 Tropfen in das dafür vorgesehene Testfenster.

Recueillez votre urine une fois par jour au même moment de la journée entre 10h00 et 20h00. N'utilisez pas les urines du matin. Recueillez l'urine dans le gobelet prévu à cet effet dans la boîte. L'urine peut être conservée à température ambiante (15 °C - 28 °C) pendant 8 heures ou dans le réfrigérateur jusqu'à 24 heures. Quand vous êtes prête à ef-

Vang de urine 1 keer per dag (op hetzelfde tijdstip) op in het urine opvangbekertje. Gebruik niet uw eerste ochtendurine. U kunt voor de test het beste urine gebruiken die u tussen 10.00 uur 's ochtends en 20.00 uur 's avonds opvangt. Als u de test niet direct uitvoert kunt u de urine maximaal 8 uur bij kamertemperatuur (15 °C - 28 °C) of tot 24

Nehmen Sie ein Mal täglich jeweils zum gleichen Zeitpunkt zwischen 10 Uhr und 20 Uhr eine Urinprobe. Verwenden Sie nicht den Morgenurin. Fangen Sie den Urin in dem dafür vorgesehenen, in der Packung enthaltenen Behälter auf. Der Urin kann bei Zimmertemperatur (15 °C - 28 °C) acht Stunden lang oder im Kühlschrank bis zu 24 Stunden lang auf-



Important: une bande doit toujours être visible dans la fenêtre de Contrôle (C). Si aucune bande Contrôle (C) n'apparaît, le test n'a pas fonctionné correctement et le résultat du test n'est pas significatif. Relire la notice et refaire le test avec une nouvelle carte.
Belangrijk: er moet altijd een controlelijn (C) zichtbaar zijn. Als er geen controlelijn (C) zichtbaar is, heeft de test niet goed gewerkt en is de testuitslag ongeldig. Lees opnieuw de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en voer een nieuwe test uit.
Wichtiger Hinweis: Im Kontrollfenster muss stets ein Streifen sichtbar sein. Wenn kein Kontrollstreifen erscheint, hat der Test nicht korrekt funktioniert und ist das Ergebnis nicht aussagekräftig. Lesen Sie den Beipackzettel erneut durch und machen Sie den Test mit einem neuen Kärtchen.